

ANNEXE-4 PROCES-VERBAL

- 4-1 Procès-Verbal relatif à l'Etude du concept de base
- 4-2 Procès-Verbal relatif à l'Explication de l'Ebauche du Rapport

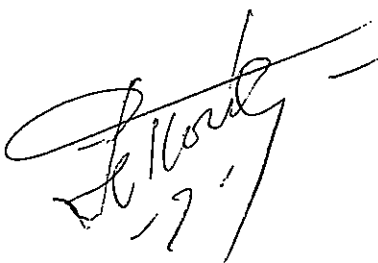
**PROCES-VERBAL DES DISCUSSIONS
RELATIF A
L'ETUDE DU CONCEPT DE BASE POUR
LE PROJET D'APPROVISIONNEMENT RURAL EN EAU POTABLE
DE LA MOYENNE GUINEE
EN REPUBLIQUE DE GUINEE**

En réponse à la requête du Gouvernement de la République de Guinée, le Gouvernement du Japon a décidé d'exécuter une étude du concept de base sur le Projet d'Approvisionnement Rural en Eau Potable de la Moyenne Guinée (désigné ci-après « le Projet »), et a confié sa réalisation à l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (désignée ci-après « la JICA »).

La JICA a alors délégué en République de Guinée une mission d'étude du concept de base (désignée ci-après « la Mission ») conduite par M. Kenji INOUE Bureau de France de la JICA, où elle séjournera du 25 février au 12 avril 2003.

La Mission a procédé à une série de discussions avec les responsables concernés du Gouvernement de la République de Guinée, et effectuera des études sur la zone du Projet.

A l'issue des discussions, les deux parties ont abouti à un accord concernant les points mentionnés dans le document ci-joint. La Mission va exécuter l'étude et préparer le rapport de l'étude du concept de base.

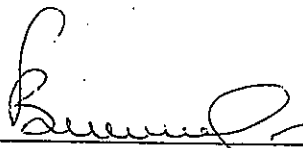


M. Sekouba BANGOURA
Directeur National de la
Coopération
Ministère à la Présidence Chargé
des Affaires Etrangères et de la
Coopération
République de Guinée

fait à Conakry, le 5 mars 2003.



M. Kenji INOUE
Chef de la Mission
d'étude du concept de base
Agence Japonaise de Coopération
Internationale (JICA)



Mme. Fatoumata Binta DIALLO
Directrice Générale du SNAPE
Ministère de l'Hydraulique et de
l'Energie
République de Guinée

DOCUMENT ATTACHE

1. Objectif du Projet

Le présent projet a pour objectif l'augmentation du taux d'approvisionnement en eau potable, et de ce fait l'amélioration du cadre d'environnement sanitaire des habitants des préfectures de Koundara, Gaoual et Mali en Moyenne Guinée, par le biais de la construction d'installations hydrauliques, la fourniture d'équipements nécessaires, et du soutien technique concernant la gestion-maintenance des installations hydrauliques s'appuyant sur les eaux souterraines.

2. Zone concernée du Projet

- 1) La présente étude du concept de base aura pour objet les 410 villages candidats des préfectures de Koundara, Gaoual et Mali indiqués dans l'Annexe-1.
- 2) Les sites pour l'étude de concept de base des installations hydrauliques seront sélectionnés conformément à certains critères appropriés parmi les villages candidats indiqués dans le paragraphe 1) ci-dessus, sur la base des résultats de l'étude sur place et de leur analyse et étude au Japon.

3. Organisme d'exécution du Projet

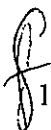
Ministère responsable : Ministère à la Présidence Chargé des Affaires Etrangères
et de la Coopération (MPCAEC)
Ministère de tutelle : Ministère de l'Hydraulique et de l'Energie (MHE)
Organisme d'exécution : Service National d'Aménagement des Points d'Eau (SNAPE)
L'organigramme du SNAPE est présenté dans l'Annexe-2.

4. Contenu de la requête formulée par le Gouvernement de Guinée

Les discussions entre les deux parties ont relevé que la requête du Gouvernement Guinéen au Gouvernement Japonais portait sur les points suivants indiqués en détail dans l'Annexe-3 :

- 1) Construction d'installations hydrauliques s'appuyant sur les eaux souterraines
- 2) Fourniture d'équipements pour la construction d'installations hydrauliques
- 3) Soutien technique concernant la gestion-maintenance des installations hydrauliques.

L'équipe de la mission d'étude étudiera ce contenu, en discutera avec la partie guinéenne, et une décision définitive sera prise sur la base de l'analyse et de l'étude faites au Japon sur cette base par les personnes concernées après le retour au Japon de l'équipe de la mission d'étude.


K.2

5. Système de la Coopération financière non-remboursable du Japon

- (1) Après les discussions avec la mission d'étude, la partie guinéenne a compris le système de la Coopération financière non-remboursable du Japon présenté dans l'Annexe 4.
- (2) La partie guinéenne a accepté de prendre les dispositions nécessaires indiquées dans l'Annexe 4, (page jointe 2), pour assurer le bon déroulement du projet, s'il est réalisé dans le cadre de la Coopération financière non-remboursable du Japon.

6. Programme futur

- (1) L'équipe de consultant de la mission d'étude continuera ses études en Guinée jusqu'au 12 avril 2003.
- (2) Sur la base du présent Procès-verbal et de l'étude technique des résultats de l'étude, la JICA établira le Rapport abrégé de l'étude du concept de base (en français) et enverra une mission d'étude en Guinée vers juin 2003 pour l'expliquer à la partie guinéenne.
- (3) Après l'obtention de l'accord de principe de la partie guinéenne sur le contenu du rapport abrégé, la JICA achèvera le Rapport de l'étude du concept de base et l'enverra à la partie guinéenne vers septembre 2003.

7. Autres points concernés

- (1) Projets futurs d'approvisionnement en eau existants de la partie guinéenne

La Guinée a au programme, la construction de 15.000 points d'eau jusqu'en 2005 et de 20.000 points d'eau jusqu'en 2010 en milieu rural sur la base du *Programme National d'Hydraulique Villageoise* et du document « GUINEE VISION 2010 », et exécute ce plan avec l'aide de divers bailleurs de fonds. Dans les 3 préfectures de Koundara, Gaoual et Mali en Moyenne Guinée, où il y a des villages manquant de points d'eau malgré l'intervention des divers bailleurs de fonds, la Guinée prévoit avec la présente requête, d'assurer l'aménagement d'installations hydrauliques s'appuyant sur les eaux souterraines.

- (2) Villages concernés

Les deux parties ont convenu d'appliquer les critères suivants pour la sélection des villages parmi les villages de l'étude :

- 1) Facilité d'accès
- 2) Pas de recouvrement avec d'autres projets
- 3) Situation d'approvisionnement en eau (degré de difficulté de l'approvisionnement)
- 4) Possibilités d'exploitation des eaux souterraines du point de vue hydrogéologique
- 5) Volonté d'accueil et capacités des habitants
- 6) Population


12

 K.L

(3) Plan d'installations hydrauliques

Les deux parties ont convenu que, en ce qui concerne le plan d'installations hydrauliques sollicité par la partie guinéenne, le type et l'envergure appropriés et durable seront sélectionnés conformément aux points de vue de la population, du débit de pompage, de la volonté et de la capacité de cotisation des villageois, etc.

(4) Plan d'équipements

- 1) Les deux parties ont convenu, concernant les équipements requis par la partie guinéenne, d'examiner la possibilité d'utilisation des équipements existants du SNAPE.
- 2) Les deux parties ont convenu, en cas d'impossibilité d'utiliser ces équipements, d'examiner le système d'exécution approprié, la nécessité et la pertinence de la fourniture de nouveaux équipements, par la suite de l'étude des projets futurs d'exploitation des eaux souterraines du SNAPE, de la pertinence technique et budgétaire de la gestion-maintenance, etc.
- 3) Les deux parties ont convenu que les types, les spécifications et le nombre d'équipements seront définis sur la base du minimum nécessaire et de la facilité d'opération.

(5) Contribution des deux parties

1) Construction des installations hydrauliques

Les deux parties ont convenu que, sur le plan des travaux de construction des installations hydrauliques, la contribution des deux parties sera déterminée, par la suite de l'étude détaillée des capacités d'exécution de l'organisme d'exécution, en tenant compte de la technologie transférée par la partie japonaise dans le cadre du projet japonais précédent et pour assurer l'utilisation efficace du montant limité de la Coopération financière non-remboursable pour le projet.

2) Gestion-maintenance des installations hydrauliques

La partie guinéenne s'est engagée à ce que l'organisme d'exécution et les groupes d'habitants utilisateurs gèrent et entretiennent correctement les installations hydrauliques construites et les équipements fournis dans le cadre du présent projet. Cependant, la partie japonaise a expliqué son intention d'étudier la collaboration par *soft components* pour les activités de gestion-maintenance des installations hydrauliques et des équipements en cas de nécessité.

(6) Mesures budgétaires requises pour l'exécution du Projet

La partie guinéenne s'est engagée à prendre les mesures financières et administratives requises pour assurer un budget suffisant pour assurer sa contribution au projet. Les deux parties ont convenu de vérifier l'état d'avancement et les perspectives au moment de la discussion et l'explication du rapport abrégé.

(7) Système d'affectation des effectifs requis pour l'exécution du projet

La partie guinéenne s'est engagée à établir un système d'affectation des effectifs requis pour la construction et la gestion-maintenance des installations hydrauliques. Les deux parties ont convenu de vérifier l'état d'avancement et les perspectives au moment de la discussion et l'explication du rapport abrégé.


3

 K.L.

(8) Pour éviter les recouvrements avec autres projets

La partie guinéenne s'est engagée à effectuer, au moment de l'exécution du projet, les ajustements nécessaires dans la zone concernée par le projet pour qu'il n'y ait pas de recouvrements avec des projets d'hydrauliques d'autres pays donateurs, ONG y compris.

(9) Restructuration du SNAPE

Dans la requête soumise par la partie guinéenne, il est marqué qu'aucun plan de privatisation n'existe. Mais par la suite de la discussion entre les deux parties, la partie guinéenne a expliqué que le programme de restructuration est en cours de négociation entre l'Union Européenne (UE) et le SNAPE. Etant donné que la restructuration de l'organisme d'exécution peut exercer une grande influence sur l'exécution de la Coopération financière non-remboursable du Japon, la partie guinéenne s'est engagée à transmettre à la partie japonaise, toutes les informations liées à l'évolution de la restructuration.


4

 K.L.

ANNEXE-1

1) LISTE DE VILLAGES CANDIDATS POSSIBLES DES INSTALLATIONS HYDRAULIQUES EQUIPEES DE POMPES MANUELLES

KOUNDARA

Nbr.	No. Village	Sous-Prefecture	District	Village	Population		EPE		Access
					2000	2002	A Realize	Total	
1	KD-01-01-02	KOUNDARA	ECOLE	COMMUNE URBAINE	292	309	1	0	Facile
2	KD-01-01-06			KOUNDARA /S RS	463	489	1	1	Facile
3	KD-01-01-10			LAMOUYE	167	176	1	0	Difficile
4	KD-01-02-02		HAFIA	SAINT LAURENT	1,921	2,030	2	2	Facile
5	KD-01-03-05			ATIABALY	774	818	1	1	Facile
6	KD-01-04-00			MOSQUEE	2,284	2,414	2	2	Facile
7	KD-01-04-16			PETIT OIROUS	463	489	1	1	Facile
8	KD-02-01-07	GUINGAN	GUINGAN	N'GUIGNANI	486	514	1	2	Facile
9	KD-02-01-15			BANIRE	250	315	1	1	Facile
10	KD-02-01-17			BAWO FELLO	243	257	1	0	Facile
11	KD-02-01-30			KOUDJAN	558	590	1	1	Facile
12	KD-02-01-35			LILIKIMI	908	960	1	1	Facile
13	KD-02-01-40			MALILI	209	221	1	0	Inaccess
14	KD-02-01-45			NETERE-AKOUL	280	296	1	0	Facile
15	KD-02-01-50			NETERE-DOEDOE	209	221	1	0	Difficile
16	KD-02-01-52			NIGARA	944	998	1	1	Facile
17	KD-02-01-56			BARGUEL	514	543	1	1	Facile
18	KD-02-01-57			THIANE	315	425	1	1	Facile
19	KD-02-02-05		KIFAYA	KIFAYA	1,395	1,474	2	1	Facile
20	KD-02-02-10			BENSANE	1,673	1,768	2	2	Facile
21	KD-02-02-12			ANGONAH	476	503	1	1	Facile
22	KD-02-03-05		THIAGUISS	THIAGUISS	683	722	1	2	Difficile
23	KD-02-03-10			ANDEFF	683	722	1	1	Facile
24	KD-02-03-15			BOUSSOURA	683	722	1	1	Facile
25	KD-02-03-20		LONDAL	LONDAL	683	722	1	1	Facile
26	KD-02-04-06			BOROGUI	250	264	1	0	Facile
27	KD-02-04-07			MISSIRA	584	617	1	1	Facile
28	KD-02-04-08			LAPKAN	584	617	1	1	Facile
29	KD-02-04-14			KAFFOU	411	434	1	1	Facile
30	KD-02-04-50			YARARO	295	312	1	0	Facile
31	KD-02-04-51		KAMABY	TANDIAN	476	503	1	1	Facile
32	KD-03-01-40			SINTHIAN-BORY	689	728	1	3	Facile
33	KD-03-01-50			BOUNTAN	202	213	1	0	Facile
34	KD-03-02-47		SINTHIAN-PATHE	DANDOULA	711	751	1	1	Facile
35	KD-03-02-48			SINTHIAN BOUREN	384	406	1	0	Facile
36	KD-03-03-21		KOUNDARA	TABADEL	DONGOL YERA	435	460	1	0
37	KD-04-01-11	SAMBAILO	SAMBAILO	N'DAPOU	500	528	1	1	Facile
38	KD-04-01-16			KANDOULO	226	239	1	0	Facile
39	KD-04-01-17			KOUTANTCHI	338	357	1	0	Facile
40	KD-04-02-16		MISSIRAH	KANDOULO	141	149	1	0	Facile
41	KD-04-02-22			KANDILO	159	168	1	0	Facile
42	KD-04-02-23			K118 BOUNDOU FOURDOU	209	221	1	0	Facile
43	KD-04-02-35		SALEMATA	SALEMATA	708	748	1	1	Facile
44	KD-04-02-36			BARKATOU	524	554	1	2	Facile
45	KD-04-02-40			SINTHIQU-BANTAN	201	212	1	0	Facile
46	KD-04-02-45		SINTHIAN-BARRY	SINTHIAN-BARRY	226	239	1	0	Facile
47	KD-04-02-46			YARO	267	282	1	0	Facile
48	KD-04-02-50			SINTHIAN-BOURWAL	162	171	1	0	Facile
49	KD-04-02-60		SALEMATA	TIMBIN	144	152	1	0	Facile
50	KD-04-03-20			MAAINADIAN	308	325	1	0	Facile
51	KD-04-03-31			WASSADOU	476	503	1	0	Facile
52	KD-04-03-32		SAREBOIDO	THIOUPOUTEL	370	391	1	0	Difficile
53	KD-04-03-38			SALALATOU	446	471	1	1	Facile
54	KD-05-01-11			SAREBOIDO	LOCOYEL	312	330	1	0
55	KD-05-02-06	SAREBOIDO	KOUTTAN	KANKOUNDA	486	514	1	1	Facile
56	KD-05-02-07			KOUTAN SYNTHIAN	162	171	1	0	Facile
57	KD-05-02-10			ATINDON	342	361	1	0	Facile
58	KD-05-02-16			NIOTOCALI	150	159	1	0	Facile
59	KD-05-02-17			BANDIAGARA	711	751	1	1	Facile
60	KD-05-02-20			DIAREKOUNDA-FOULDE	296	313	1	0	Facile
61	KD-05-03-08		MADINA	MADINA	1,876	1,983	1	3	Facile
62	KD-05-03-40			KOLIA	296	313	1	0	Facile
63	KD-05-03-46			MAREWA	3,695	3,905	4	0	Facile
64	KD-05-04-05		MAROU	MAROU	2,237	2,364	1	3	Facile
65	KD-05-04-10			ALTOU-BOWE	1,174	1,241	1	1	Facile
66	KD-05-04-16			ALTOU SAREMME	257	272	1	0	Facile
67	KD-05-04-50		TERMESSE	SINTCHOUROU	296	313	1	0	Facile
68	KD-05-04-51			SEGUELEDJI	362	383	1	0	Facile
69	KD-05-04-63			LOMBOL	360	380	1	0	Facile
70	KD-06-01-20	TERMESSE	TERMESSE	IDAR	833	880	1	1	Difficile
71	KD-06-01-37			YANKOUNKE	159	168	1	0	Difficile
72	KD-06-02-10			BOUNDE-FELLO	139	147	1	0	Difficile
73	KD-06-03-05			KOUBIA	690	729	1	1	Difficile
74	KD-06-03-06			BANANY	462	488	1	0	Facile
75	KD-06-03-15			DANDOU	139	147	1	0	Inaccess
76	KD-06-03-16			DJOURDE	472	499	1	0	Facile
77	KD-06-03-20			GOUREYABI	258	273	1	0	Inaccess
78	KD-06-04-07		YOUKOUNKOUN	BENHERE	653	690	1	1	Facile
79	KD-07-01-12			ITHIOUWOU	150	159	1	0	Facile
80	KD-07-01-15			BANTANCK	443	468	1	1	Facile
81	KD-07-01-25			BASSANE	139	147	1	0	Facile
82	KD-07-01-41			IKOUNKAL	163	172	1	0	Facile
83	KD-07-01-51			M'POUNCK	2,431	2,569	3	1	Facile
84	KD-07-01-55	YOUKOUNKOUN	YOUKOUNKOUN	NAWARE	356	376	1	0	Facile
85	KD-07-01-55			OIROUS	304	321	1	0	Facile
86	KD-07-01-66			OIROUS1 CENTRE	150	159	1	0	Facile
87	KD-07-01-71			OUYEYE	2,008	2,122	3	1	Facile
88	KD-07-01-76			N'TYMPE	1,585	1,675	2	1	Facile
89	KD-07-01-85			TYIDAK	516	545	1	1	Facile
90	KD-07-01-90		OURACK	WAREL	174	184	1	0	Facile
91	KD-07-02-06			KARKATE	159	168	1	0	Facile
92	KD-07-02-35			IDIRE	174	184	1	0	Facile
93	KD-07-02-36		TIAGUISS	K DHOF	350	370	1	0	Facile
94	KD-07-02-40			IFANE	460	486	1	0	Facile
95	KD-07-02-41			KONGOUBA	500	528	1	0	Facile
96	KD-07-02-50		TIAGUISS	KADANKO	174	184	1	0	Facile
97	KD-07-02-58			USSETYE	154	163	1	0	Facile
98	KD-07-03-17			EDUNG	547	578	1	1	Facile
99	KD-07-03-40			KOUNKANDE	261	276	1	0	Facile
100	KD-07-03-61			ITHIANANE	400	423	1	0	Facile
101	KD-07-03-62			THIANE	1,500	1,585	3	0	Facile
Sous-Total					57,897	59,744	115	55	

GAOUAL

Nbr.	No. Village	Sous-Prefecture	District	Village	Population		EPE		Access		
					2000	2002	A Realiser	Total			
1	GA-01-01-20	GAOUAL	HAFIA	MADINA KEMBERA	558	590	1	0	Facile		
2	GA-01-02-01		HOUMBAYA	CAMP MILITAIRE	976	1,031	2	0	Facile		
3	GA-01-03-10		SINTHOUROU	HORE BENDJA	272	287	1	0	Inaccess		
4	GA-02-02-10	FOULAMORY	KANKODY	NYOR-NYOR	272	287	1	0	Difficile		
5	GA-02-03-15		KITHIAR	KOUMBAGNY	172	182	1	0	Facile		
6	GA-03-01-03	KAKONY	KAKONY	KAKONY	238	252	1	0	Difficile		
7	GA-03-01-10			KEMEYA	337	356	1	0	Difficile		
8	GA-03-01-15			LENTE	817	863	1	1	Difficile		
9	GA-03-01-25			PARAWALY	284	300	1	0	Facile		
10	GA-03-01-30			SARE OUSMANE	750	793	1	1	Facile		
11	GA-03-03-25			GALLE DARA	DEMOKOURE	240	254	1	0	Inaccess	
12	GA-03-03-30				FARINA	268	283	1	0	Inaccess	
13	GA-03-03-45				KOUNSIWI	173	183	1	0	Difficile	
14	GA-03-03-55				SANDJA	272	287	1	0	Inaccess	
15	GA-03-03-60				TOULOYE	192	203	1	0	Inaccess	
16	GA-03-03-65				TYEKERE	344	364	1	0	Inaccess	
17	GA-03-04-15			MADINA	DAROUN MOSQUEE	335	354	1	0	Inaccess	
18	GA-03-04-20				GARAYA	351	371	1	0	Difficile	
19	GA-03-04-25				KANSANHEL	209	221	1	0	Inaccess	
20	GA-03-04-30				NETE BOFI	371	392	1	0	Inaccess	
21	GA-03-04-40				SOMBILI	251	265	1	0	Inaccess	
22	GA-03-05-10				N'DANTARY	BURUMBA	209	221	1	0	Inaccess
23	GA-03-05-12			HAKKOUNDE TYANDHI		293	310	1	0	Difficile	
24	GA-03-05-17			NETERE		837	885	2	0	Difficile	
25	GA-03-05-20			SALDOUKOURA		251	265	1	0	Inaccess	
26	GA-03-05-25			WONDI		607	641	1	0	Inaccess	
27	GA-03-05-30			YOROWI		404	427	1	0	Inaccess	
28	GA-03-06-05			SINTHIOWARA		SINTHIOWARA	438	463	1	0	Difficile
29	GA-03-06-06			KASSA BANBA	BOARIAH BINDE FELLO	265	485	1	0	Facile	
30	GA-03-06-08			SINTHIOWARA	BANDJALIA	239	456	1	0	Facile	
31	GA-03-06-30				WARAGADA	480	507	1	0	Facile	
32	GA-03-06-33				POPOKO	187	198	1	0	Facile	
33	GA-04-02-10			KOUMBIA	BHOULY	BESILE	307	324	1	0	Difficile
34	GA-04-02-18					DARA BOWE SINTHIOW	223	236	1	0	Facile
35	GA-04-02-30					THIONTHIAN	160	169	1	0	Difficile
36	GA-04-02-35					YORO	251	265	1	0	Difficile
37	GA-04-03-15				DARABOWE	WOUPIRDE	298	315	1	0	Facile
38	GA-04-04-20				DOMBIADJI	SARE TARA	587	620	1	0	Facile
39	GA-04-06-25				KAMELE	THIANK BALI	282	298	1	0	Facile
40	GA-04-07-15	KEMBERA	BORIA		339	358	1	0	Facile		
41	GA-04-07-20	DIBIA	257		272	1	0	Facile			
42	GA-04-08-05	KOUMBIA	KOUMBIA		3,665	3,873	1	4	Facile		
43	GA-04-08-10	KAMELE	KALOLY		151	160	1	0	Inaccess		
44	GA-04-08-15		SINTHIOW		165	174	1	0	Facile		
45	GA-04-09-05		MADINA BOWE		469	496	1	0	Difficile		
46	GA-04-09-10	MADINA BOWE	DIGALA		174	184	1	0	Difficile		
47	GA-04-09-15		GNAMAYA		496	524	1	0	Difficile		
48	GA-04-10-15		DOW SARE		390	412	1	0	Facile		
49	GA-05-02-07	KOUNSITEL	BOUKOUNA		DOUBEL	158	167	1	0	Difficile	
50	GA-05-02-20		TYEKERE		197	208	1	0	Difficile		
51	GA-05-03-08		DENGUETERY	BASSIRA	264	279	1	0	Facile		
52	GA-05-03-25	MALANTA	GOUNGOUROUN	KOUROUNOUN	169	179	1	0	Facile		
53	GA-06-01-15			DANTABA	1,367	1,445	2	1	Facile		
54	GA-06-02-35			KOUNSI DANTARI	192	203	1	0	Facile		
55	GA-06-02-65		NAFADJI	170	180	1	0	Inaccess			
56	GA-06-02-70		PEGUETI	163	172	1	0	Facile			
57	GA-06-03-05		GOUNGOUROUN	347	367	1	0	Inaccess			
58	GA-06-03-15		LAMBAN	279	295	1	0	Inaccess			
59	GA-06-03-30		YLIME	1,467	1,550	3	0	Facile			
60	GA-07-01-10		TOUBA	TOUBA	BOUROUKAKOURE	279	295	1	0	Facile	
61	GA-07-01-15				LOMBORO	471	498	1	0	Facile	
62	GA-07-01-20	TOUBADING			1,395	1,474	3	0	Facile		
63	GA-07-03-10	KALIYA		KALIA MISSIDE	187	198	1	0	Facile		
64	GA-07-04-05	SAALI		SOSSY	294	311	1	0	Difficile		
65	GA-07-04-10			BOURKA	279	295	1	0	Difficile		
66	GA-07-04-35	SOOLOU		HODHO LEY	1,287	1,360	1	1	Facile		
67	GA-07-05-15			LOMBORON	264	279	1	0	Facile		
68	GA-07-05-16			TOUBADING 1	1,395	1,474	2	1	Difficile		
69	GA-07-05-17	TOUBADIN 2		3,958	4,183	4	1	Difficile			
70	GA-07-06-05	TAMBY		TAMBY	1,673	1,768	3	0	Difficile		
71	GA-07-06-10			GNONKOLON	1,185	1,252	3	0	Facile		
72	GA-07-07-10	TELIRE		DJEGOUSSE	586	619	1	0	Difficile		
73	GA-07-07-20			POPODI	586	619	1	0	Difficile		
74	GA-08-02-10	WENDOU-M'BOROU		BARKERE	BILIMBALAN	251	265	1	0	Facile	
75	GA-08-02-15				BOUBOUSINTA	265	280	1	0	Facile	
76	GA-08-03-10			N'DALAOU	BOWAL GNANDIOBE	251	265	1	0	Facile	
77	GA-08-03-12				DONGOROUNA	976	1,031	1	1	Facile	
78	GA-08-03-13		KOURAMANGUI		1,116	1,179	2	1	Facile		
79	GA-08-03-15		SINTHIOWROU MAMBA		286	302	1	0	Difficile		
80	GA-08-03-18		KANTOUBA		175	185	1	0	Facile		
81	GA-08-04-05		TEINKETA	TEINKETA	159	168	1	0	Difficile		
82	GA-08-04-15			NETERE	368	389	1	0	Difficile		
83	GA-08-05-10		WALINGUI	SOULLOUDJI DOW	380	402	1	0	Facile		
Sous-Total					42,945	45,792	99	12			

MALI

Nbr.	No. Village	Sous-Prefecture	District	Village	Population		EPE		Access
					2000	2002	A Realisee	Total	
1	ML-01-01-03	MALI	MALI 1	NIOGUEMA	279	295	1	0	Difficile
2	ML-01-01-08			LEY-THIEHEL	467	494	1	0	Facile
3	ML-01-02-01		MALI 2	BAWO FELLO	190	201	1	0	Facile
4	ML-01-02-05			BINDOSSI	175	185	1	0	Facile
5	ML-01-02-08			DONGHOL DOMBI	185	196	1	0	Facile
6	ML-01-02-12			HORE FELLO	217	229	1	0	Facile
7	ML-01-02-20			KETENDE	198	209	1	0	Facile
8	ML-01-02-25			SAMARA	358	378	1	0	Difficile
9	ML-01-02-30			LAREWEL	728	769	1	0	Facile
10	ML-01-02-41			BINDOSY	1,560	1,649	1	0	Facile
11	ML-01-03-15		BARA	DANKATA	229	242	1	0	Facile
12	ML-01-03-20			METOUICAL	152	161	1	0	Difficile
13	ML-01-03-30			N'SKOURE	205	217	1	0	Facile
14	ML-01-03-40			TIABE	264	279	1	0	Facile
15	ML-01-03-45			BANDOUYA	191	202	1	0	Facile
16	ML-01-03-55			BANDOUYA-BOLOYABHE	274	290	1	0	Facile
17	ML-01-03-70			BHOTTE	224	237	1	0	Facile
18	ML-01-03-75			LAGAA	169	179	1	0	Facile
19	ML-01-04-10		BHOUDOU-HOLLAIE	DOGHOL-KASSO	561	593	1	0	Facile
20	ML-01-04-15			KANSAGHEL	285	301	1	0	Facile
21	ML-01-04-20			DANDYA	178	188	1	0	Difficile
22	ML-01-04-25			MORAWI	246	260	1	0	Difficile
23	ML-01-04-40			KATEMERE	360	380	1	0	Facile
24	ML-01-05-25		KOUMBA-MISSIDE	TYEHIL	538	569	1	0	Facile
25	ML-01-05-26			WOSSOGO	706	746	1	1	Facile
26	ML-01-06-15		LEY-THIEHEL	PELEGUEDYE	152	161	1	0	Facile
27	ML-01-07-15		MALI-MISSIDE	BHOURIA	308	325	1	0	Facile
28	ML-01-08-20		N'DANTOUR	SOBASSA	292	309	1	0	Difficile
29	ML-01-08-25			SOOPARY	536	566	1	0	Facile
30	ML-01-08-31	TENSIRA		NIOHE	279	295	1	0	Facile
31	ML-01-09-30			BOGOMA	362	383	1	0	Facile
32	ML-01-09-31			GEMEYA	242	256	1	0	Facile
33	ML-01-09-32			HORE-FELLO	260	275	1	0	Facile
34	ML-01-09-35			LENSEN	279	295	1	0	Facile
35	ML-01-09-36			SERI	348	368	1	0	Difficile
36	ML-01-09-50			PARE	326	345	1	0	Facile
37	ML-01-09-55			BATA	279	295	1	0	Facile
38	ML-01-09-66		WANWAN	DOGHOL-LANGAMA	447	472	1	0	Difficile
39	ML-01-10-08			DIABERE	232	245	1	0	Facile
40	ML-01-10-10	BALAKI		COYEYA	410	433	1	0	Facile
41	ML-01-10-20			WAMANY	435	460	1	0	Facile
42	ML-01-10-30			BEREBERE	391	413	1	0	Difficile
43	ML-01-10-35			DERIMA	391	413	1	0	Difficile
44	ML-01-10-36			HORE-BARGA	391	413	1	0	Difficile
45	ML-02-01-10		BALAKI	BAGATA	209	221	1	0	Facile
46	ML-02-01-15			FODEYA	279	295	1	0	Facile
47	ML-02-02-10	BOURIAH	BOURIAH	MORIYAH	168	178	1	0	Facile
48	ML-02-03-05			DIOLABAYA	279	295	1	0	Facile
49	ML-02-03-10		FOULAYA	BACAREYA	290	306	1	0	Facile
50	ML-02-04-20			YILIYIRE	268	283	1	1	Facile
51	ML-02-05-05		KOPPOU	KOPPOU	894	945	1	0	Facile
52	ML-02-05-10			DAKANATE	279	295	1	0	Facile
53	ML-02-06-05		KOUNSI	KOUNSI	447	472	1	0	Difficile
54	ML-02-06-10			KOUNNHAN	399	422	1	0	Difficile
55	ML-02-07-05		MADINA-FOULBE	MADINA-FOULBE	391	413	1	0	Difficile
56	ML-02-07-15			PELLY	156	165	1	0	Difficile
57	ML-02-07-20	DONGUEL-SIGON	SIMBAYA	SIMBAYA	444	469	1	0	Difficile
58	ML-03-01-04			KOROLA	171	181	1	0	Facile
59	ML-03-01-15		BOUNDOU BALKI	BOUNDOU BALKI	481	508	1	0	Facile
60	ML-03-01-30			COME	391	413	1	0	Facile
61	ML-03-01-31		DOUGAYA	DACKO	177	187	1	0	Facile
62	ML-03-03-16			DIOMA-GAWOL	216	228	1	0	Facile
63	ML-03-03-20		KALA	KALA	380	402	1	0	Difficile
64	ML-03-03-30			MERETOUNNY	333	352	1	0	Difficile
65	ML-03-04-05		MAYADINE	MAYADINE	379	401	1	0	Difficile
66	ML-03-04-10			DOUNKITA	212	224	1	0	Difficile
67	ML-03-04-20	FOUGA	FOUGA	FOUGA	213	225	1	0	Difficile
68	ML-03-04-30			KONIA	422	446	1	1	Difficile
69	ML-03-04-40		LOTOMA	LOTOMA	184	194	1	0	Difficile
70	ML-03-04-45			SILANDE	168	178	1	0	Difficile
71	ML-03-05-30		SERIA	KOYA	798	843	1	1	Facile
72	ML-03-05-40			MISSIDE	716	757	1	0	Facile
73	ML-03-05-65	DOUGOUNTOUNY	TELIKO	TELIKO	156	165	1	0	Facile
74	ML-04-01-10			BARO-SOYA	489	517	1	0	Facile
75	ML-04-03-05		BAMBA-SABERE	BAMBA-SABERE	869	918	1	0	Facile
76	ML-04-03-15			BHUNDU-BORI	310	328	1	0	Difficile
77	ML-04-04-05		BOULLERE	BOULLERE	770	814	1	1	Facile
78	ML-04-04-16			SOURA	212	224	1	0	Facile
79	ML-04-05-15		DARA	BORY-BENDUGU	576	609	1	0	Difficile
80	ML-04-06-25			LOUKOUMBOU	322	340	1	0	Difficile
81	ML-04-07-05		DYENDYEN	DYENDYEN	668	706	1	0	Facile
82	ML-04-07-06			BONSI	172	182	1	0	Facile
83	ML-05-01-10	FOUGOU	FOUGOU	AIDESARE	288	304	1	0	Difficile
84	ML-05-01-25			FALOWY	155	164	1	0	Facile
85	ML-05-01-35		HORE-BOWAL	HORE-BOWAL	179	189	1	0	Facile
86	ML-05-01-40			KAMATADOUYOU	217	229	1	0	Facile
87	ML-05-01-45		KIGNA	KIGNA	217	229	1	0	Facile
88	ML-05-01-55			KOBE	761	804	1	1	Facile
89	ML-05-01-85		THIMMEWY	THIMMEWY	223	236	1	0	Facile
90	ML-05-02-55			MOULLERE	326	345	1	0	Difficile
91	ML-05-02-60		REDOUWOUROU	REDOUWOUROU	326	345	1	1	Facile
92	ML-05-03-21			LOPOYE	326	345	1	0	Facile
93	ML-05-03-25	KANSAGUEL	MISSIDE 1	MISSIDE 1	251	265	1	0	Facile
94	ML-05-03-30			MISSIDE 2	378	399	1	0	Difficile
95	ML-05-03-50		SAMANTAN	SOUKKA	315	333	1	0	Difficile

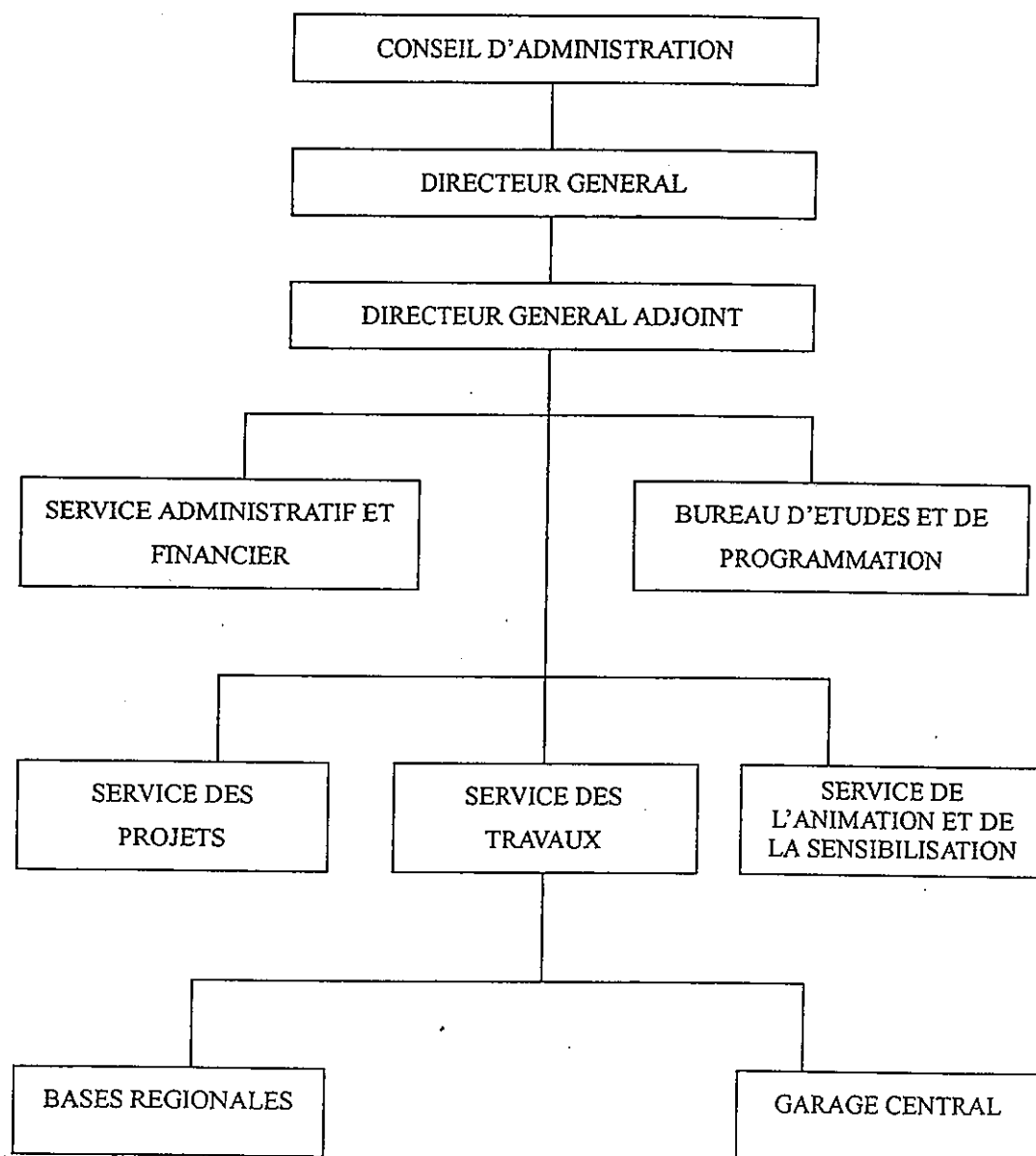
96	ML-06-01-15	GAYAH	GAYAH	BONSI	170	180	1	0	Difficile
97	ML-06-01-26			REEDOU-SERE	192	203	1	0	Facile
98	ML-06-01-30			SEW MOSQUEE	272	287	1	0	Facile
99	ML-06-01-40			TOUBA-KOUTA	326	345	1	0	Facile
100	ML-06-02-06		DARA-BELY	BILLE-KENE	217	229	1	0	Facile
101	ML-06-02-07			DARA-LABE	559	591	1	1	Difficile
102	ML-06-02-20			KILAN	233	246	1	0	Difficile
103	ML-06-02-21			SABERE-MOUSSA	162	171	1	0	Facile
104	ML-06-03-05		DEMOUGAYA	DEMOUGAYA	279	295	1	0	Difficile
105	ML-06-03-06			BOUROUWAL	200	211	1	0	Facile
106	ML-06-03-15			DONGHOL	279	295	1	0	Difficile
107	ML-06-03-25			HORE-FELLO	272	287	1	0	Difficile
108	ML-06-03-30			KARAH	221	234	1	0	Difficile
109	ML-06-03-35			PARARA	279	295	1	0	Difficile
110	ML-06-03-36			THIABE	380	402	1	0	Facile
111	ML-06-04-07		HOOLO	DONGOL	326	345	1	0	Facile
112	ML-06-04-15			KONSSO	153	162	1	0	Facile
113	ML-06-04-20			NIASSAGALA	204	216	1	0	Facile
114	ML-06-04-21			DONGHOL	206	218	1	0	Facile
115	ML-06-04-25			TOURIGHEL	163	172	1	0	Facile
116	ML-07-01-05	HYDAYATOU	HYDAYATOU	HYDAYATOU	869	918	1	0	Facile
117	ML-07-01-15			KABAYA	380	402	1	0	Facile
118	ML-07-01-35			MOIDJI	272	287	1	0	Difficile
119	ML-07-02-15		DALAMA	DOMBI DOKORE	414	438	1	0	Difficile
120	ML-07-02-20			DONGHOL KOUROU	160	169	1	0	Difficile
121	ML-07-02-35			KOUNKOURE	183	193	1	0	Facile
122	ML-07-02-45			ROUNDE TEMBOU	272	287	1	0	Difficile
123	ML-07-02-50			SANKALY	239	253	1	0	Difficile
124	ML-07-02-51			MISSIDE-TEMBOU	217	229	1	0	Difficile
125	ML-07-02-60			TOUNKOU	272	287	1	0	Facile
126	ML-07-03-15		KOUNDA	DONGHOL TYALE	272	287	1	0	Facile
127	ML-07-03-35			MADINATOU	380	402	1	0	Facile
128	ML-07-03-40			SATTAGA	272	287	1	0	Facile
129	ML-07-03-45			SOOGUI	326	345	1	0	Difficile
130	ML-08-01-08	LEBEKERE	LEBEKERE	DANDAMA	257	272	1	0	Facile
131	ML-08-01-29			HAMDALLAYE	271	286	1	0	Facile
132	ML-08-01-40			KORIHOU	380	402	1	1	Facile
133	ML-08-01-42			MADINAHOUN	217	229	1	1	Difficile
134	ML-08-01-50			MEREPIKE	353	373	1	1	Facile
135	ML-08-01-55			MISSIRA	217	229	1	0	Facile
136	ML-08-01-58			ROUNDE TOULEL	209	221	1	0	Facile
137	ML-08-02-10		SINTHIOU-YANDI	DANDOUN	348	368	1	0	Difficile
138	ML-08-02-15			KANTA-THIOUDHI	350	370	1	0	Facile
139	ML-08-02-35			METTA-NDIAN	156	165	1	0	Difficile
140	ML-08-02-40			PARAWI-DHAGGUE	348	368	1	0	Difficile
141	ML-08-02-51			SOMMA	264	279	1	0	Facile
142	ML-08-02-55			THIAGHE	326	345	1	0	Facile
143	ML-09-01-35	MADINA SALAMBAN	MADINA	DOUNTOU DALABA	181	191	1	0	Facile
144	ML-09-01-60			KONDO	380	402	1	1	Facile
145	ML-09-02-12		GHAHIRA	HAFIA	326	345	1	0	Facile
146	ML-09-02-20			MISSIRA	326	345	1	0	Difficile
147	ML-09-02-30			NIBROUASSI	349	369	1	0	Facile
148	ML-09-03-40		HORE FELLO	FETORE	326	345	1	1	Facile
149	ML-09-03-45			LEY FELLO	380	402	1	1	Facile
150	ML-09-03-55			SABERE	167	176	1	0	Facile
151	ML-10-01-30	MADINA WORA	MADINA	KAEDIORA	326	345	1	0	Difficile
152	ML-10-01-58			THIAGUEL	264	279	1	0	Facile
153	ML-10-02-05		BOUNAYA	BOUNAYA	173	183	1	0	Facile
154	ML-10-02-11			MARGA	228	241	1	0	Difficile
155	ML-10-02-15			GOUREDOUBHE	163	172	1	0	Facile
156	ML-10-02-32			THIANKITOUN	360	380	1	0	Facile
157	ML-10-03-30		CESSÉ	KISSACI	172	182	1	0	Difficile
158	ML-10-04-05		SOUGUE	THEWIVEL	326	345	1	0	Facile
159	ML-10-04-26			LEY BOUDALA	319	337	1	0	Facile
160	ML-11-01-06	TELIRE	TELIRE	DAR-ES-SALAM	380	402	1	0	Difficile
161	ML-11-01-40			LITI	169	179	1	0	Difficile
162	ML-11-02-15		DARAMERE	BAITILLAYE	170	180	1	0	Facile
163	ML-11-02-40			SOLOKOURE	156	165	1	0	Difficile
164	ML-11-04-11		MELIYA	FINFINTA	272	287	1	0	Facile
165	ML-12-01-10	TOUBA BAGADADJI	TOUBA	BAGADADJI	180	190	1	0	Difficile
166	ML-12-01-11			BARKERE	225	238	1	0	Facile
167	ML-12-01-40			KORONSO	222	235	1	2	Facile
168	ML-12-02-15		BANDANI	BOUDIBAGA	166	175	1	0	Difficile
169	ML-12-02-28			MISSIRA	364	385	1	0	Facile
170	ML-12-02-35			YIDHAR	169	179	1	0	Facile
171	ML-12-03-05		KOYAH	KOYAH 1	326	345	1	0	Facile
172	ML-12-03-15			KOURA	489	517	1	0	Difficile
173	ML-13-01-01	YEMBERING	YEMBERING	BHOLLEL	497	525	1	0	Facile
174	ML-13-01-04			KOLIABE	527	557	1	0	Facile
175	ML-13-01-07			YEMBERING MOSQUE	527	557	1	0	Facile
176	ML-13-01-10			AIGUEL	483	510	1	1	Facile
177	ML-13-01-15			BAWOFELLO	481	508	1	0	Difficile
178	ML-13-01-45			NDANTAHYOYE	632	668	1	1	Facile
179	ML-13-01-60			TANDONYA	169	179	1	2	Facile
180	ML-13-01-65			TOROYA	172	182	1	2	Difficile
181	ML-13-01-70			TYIMMEWI	678	716	1	0	Facile
182	ML-13-02-10		DONGHOL MISSIDE	DJIGO	275	291	1	0	Facile
183	ML-13-02-15			GADHABOWAL	425	449	1	0	Facile
184	ML-13-02-20			HOREPINGUI	368	389	1	0	Facile
185	ML-13-02-25			KELA	152	161	1	0	Difficile
186	ML-13-02-26			KOLLANGUEL DONGHOL	154	163	1	0	Facile
187	ML-13-02-30			KOUNTOULOUN	459	485	1	0	Facile
188	ML-13-02-35			NDANTA	442	467	1	0	Facile
189	ML-13-02-40			PINGUI	512	541	1	0	Facile
190	ML-13-02-45			YEROYANKE	453	479	1	0	Difficile
191	ML-13-03-10		HORE NDALA	BHOUNDOUPANDIE	421	445	1	0	Facile
192	ML-13-03-20			BINGAL	272	287	1	0	Difficile
193	ML-13-03-25			LONGORY	548	579	1	0	Difficile

194	ML-13-04-05	YEMBERING	HORE SARE	HORE SARE	524	554	1	0	Facile
195	ML-13-04-15			HOLLANDE	173	183	1	1	Difficile
196	ML-13-04-20			HOUNSIRE	206	218	1	0	Facile
197	ML-13-04-25			KIMPAYA	278	292	1	0	Difficile
198	ML-13-04-30			MAMA	294	311	1	0	Facile
199	ML-13-04-35			PANDIARA	303	320	1	0	Facile
200	ML-13-04-40			SANAMA	225	238	1	0	Difficile
201	ML-13-04-45			SINTIOUROU	184	194	1	0	Facile
202	ML-13-04-55			TIAGUEL	463	489	1	2	Difficile
203	ML-13-04-60			TIALERE	618	653	1	1	Difficile
204	ML-13-04-61			TONGORON	526	556	1	1	Facile
205	ML-13-05-05		KELEN	KELEN	304	321	1	0	Facile
206	ML-13-05-10			BHOYE DIAWO	308	325	1	0	Difficile
207	ML-13-05-15			GONGORE	199	210	1	0	Difficile
208	ML-13-05-25			KERAWANI	158	167	1	0	Difficile
209	ML-13-05-30			TANDAKALI	166	175	1	0	Difficile
210	ML-13-06-10		M'BARA	BANIKO NETERE	356	376	1	0	Facile
211	ML-13-06-20			GOUNBA	226	239	1	0	Facile
212	ML-13-06-25			GAGUI	252	266	1	0	Facile
213	ML-13-06-30			GNOGUEMA	162	161	1	0	Facile
214	ML-13-06-40			HORE FELLO BODHEWEL	231	244	1	2	Facile
215	ML-13-06-45			LEYCERE	225	238	1	0	Facile
216	ML-13-06-55			LOUNDOU	266	281	1	7	Difficile
217	ML-13-06-60			M'BARA DOW	788	833	1	0	Facile
218	ML-13-06-65			M'BARA MISSIDE	428	452	1	0	Facile
219	ML-13-06-70			MIRIDJI	155	164	1	0	Facile
220	ML-13-06-80			ROUNDEHEIRE	176	186	1	0	Facile
221	ML-13-06-90			TELIHI KOGNA	247	261	1	0	Facile
222	ML-13-07-15		PELLAL MISSIDE	DIOMBOYA	346	366	1	0	Facile
223	ML-13-07-25			KOUREKARE	556	588	1	0	Facile
224	ML-13-07-30			LEYCERE	331	350	1	0	Facile
225	ML-13-07-35			SANDIN	303	320	1	0	Facile
226	ML-13-07-40			TINKILIN	305	322	1	0	Facile
Sous-Total					73,837	78,041	226	36	
TOTAL					174,679	183,577	440	103	

2) LISTE DES CANDIDATS POSSIBLES DES SITES POUR LES INSTALLATIONS DE SYSTEMES DE POMPE A ENERGIE SOLAIRE

Nbr.	No. Village	Prefecture	Sous-Prefecture	Village	Population		Nbre de Forages Existants	Access
					2000	2002		
1	KD-03-01-05	Koundara	Kamaby	Kamaby	2,252	2,380	6	Facile
2	KD-02-01-05		Guingan	Guingan	1,395	1,474	5	Facile
3	GA-07-01-05	Gaoual	Touba	Touba	2,092	2,211	5	Difficile
4	ML-13-01-05	Mali	Yembering	Yembering	1,869	1,975	10	Facile
5	ML-02-01-05		Balaki	Balaki	1,508	1,594	4	Facile
TOTAL					11,116	11,636	30	

ANNEXE-2 ORGANIGRAMME DU SNAPE



F

K-2

ANNEXE-3 Aperçu de la requête

1) Construction d'installations hydrauliques s'appuyant sur les eaux souterraines

Item	quantité
Installations d'alimentation en eau potable équipées de pompes manuelles	300
Systèmes de pompe à énergie solaire protégés par un dispositif anti-vol	5

2) Fourniture d'équipements pour la construction d'installations hydrauliques

Item		spécifications	quantité
Foreuse	Foreuse montée sur camion	100~200 m	1 unité
	Outils et accessoires	prof. 150 m	1 lot
	Accessoires standards		1 jeu
	Outils pour creusement à circulation de boue		1 jeu
	Outils pour creusement à marteau DTH		1 jeu
	Outils pour traitement des tubages		1 jeu
	Outils pour achèvement		1 jeu
	Outils pour élévation à air		1 jeu
	Compresseur à air montée sur camion	4*4	1 unité
	Equipement d'Hydro-fracturing monté sur camion	4*4	1 unité
Véhicule de soutien	Camion plateau avec grue de 6 tons	26.000 kg, 6*6	1 unité
	Camion plateau avec grue de 3 tons	15.000 kg, 4*4	1 unité
	Camion citerne	Cap.8 KL, 4*4	1 unité
	Véhicule léger pick-up	4*4	2 unités
Equipement d'exploitation des eaux souterraines	Equipement de logarithme des forages		1 lot
	Equipement de test des forages		1 lot
	Equipement d'analyse d'eau		1 lot
	Equipement de prospection géophysique		1 lot
	Equipement de prospection électromagnétique		1 lot
	GPS		2 unités
Equipements et outils d'atelier			1 lot
Pièces de rechange			1 lot

3) Soutien technique concernant la gestion-maintenance des installations hydrauliques

ANNEXE-4

PROGRAMME DE COOPERATION FINANCIERE NON-REMBOURSABLE DU JAPON

Le programme de coopération financière non-remboursable accorde au pays bénéficiaire des fonds non-remboursables qui permettront de fournir les installations, les équipements et les services (main d'œuvre ou transport, etc.) pour le développement socio-économique du pays, selon les principes suivants et conformément aux lois et réglementations afférentes du Japon. La coopération financière non-remboursable n'est pas effectuée sous le forme de don en nature au pays bénéficiaire.

1. Procédure de la coopération financière non-remboursable

Le programme de coopération financière non-remboursable est exécuté selon la procédure suivante.

- 1) Demande (requête effectuée par le pays bénéficiaire)
Etudes (étude préliminaire / étude du concept de base effectuées par la JICA)
Estimation et approbation (estimation par le gouvernement du Japon et approbation par le Conseil des ministres du Japon)
Détermination de l'exécution (Echange de Notes entre les deux gouvernements)
Exécution (Mise en œuvre du Projet)
- 2) Lors de la première étape, la requête présentée par le pays bénéficiaire, est examinée par le gouvernement du Japon (Ministère des Affaires étrangères) afin de déterminer si elle est pertinente dans le cadre de la coopération financière non-remboursable. Au cas où il serait confirmé que la requête est prioritaire en tant que projet d'aide financière non-remboursable, le gouvernement du Japon demande à la JICA de procéder à une étude.

Lors de la seconde étape, l'étude (étude du concept de base) est effectuée par la JICA ayant conclu un contrat avec une société de consultation japonaise chargée de l'exécution.

Lors de la troisième étape (estimation et approbation), le gouvernement du Japon décide, sur la base du rapport d'étude du concept de base élaboré par la JICA, si le Projet convient au cadre de la coopération financière non-remboursable. Il est ensuite soumis pour approbation au Conseil des ministres.

Lors de la quatrième étape (détermination de l'exécution), l'exécution du Projet approuvé par le Conseil des ministres est officiellement déterminée par la signature de l'Echange de Notes entre les deux gouvernements.

Au fur et à mesure de l'exécution du Projet, la JICA accélérera le processus d'exécution en apportant son soutien au pays bénéficiaire pour la procédure d'appel d'offres, les signatures des contrats et les autres opérations nécessaires.

f

✓

K-2.

2. Contenu de l'étude

1) Contenu de l'étude

Le but de l'étude (étude du concept de base) effectuée par la JICA est de fournir un document de base permettant de déterminer si un projet est exécutable ou non dans le cadre du Programme d'aide financière non-remboursable du Japon. Le contenu de l'étude est le suivant:

- a) confirmer l'arrière-plan de la requête, les objectifs et les effets du Projet ainsi que les capacités de maintenance du pays bénéficiaire nécessaires à l'exécution du Projet.
- b) évaluer la pertinence de la coopération financière non-remboursable du point de vue technologique et socio-économique
- c) confirmer le concept de base du plan convenu après Concertations entre les deux parties
- d) préparer un concept de base du Projet
- e) estimer les coûts du Projet

Le contenu de la requête n'est pas obligatoirement approuvé en tant que contenu de la coopération financière non-remboursable. Le concept de base du projet doit être confirmé par rapport au cadre d'aide financière non-remboursable du Japon.

Le gouvernement du Japon demande au gouvernement du pays bénéficiaire de prendre toutes les mesures qui pourraient s'avérer pour assurer son indépendance lors de l'exécution du Projet. Ces mesures doivent être garanties même si elles n'entrent pas dans la juridiction de l'organisme du pays bénéficiaire en charge de l'exécution du Projet. Par conséquent, l'exécution du Projet doit être confirmée par toutes les organisations concernées du pays bénéficiaire par la signature des minutes des Concertations.

2) Sélection des consultants

En vue de la bonne exécution du Projet, la JICA effectue une sélection parmi les consultants enregistrés auprès de la JICA après avoir procédé à un examen des propositions soumises par ces derniers. Le consultant sélectionné procède à l'étude du concept de base et élabore le rapport sur la base des références fournies par la JICA.

A l'étape de conclusion du contrat entre le consultant et le pays bénéficiaire après l'Echange de Notes, la JICA recommande le même consultant que celui qui a participé à l'étude du concept de base afin d'assurer une cohérence technique entre l'étude du concept de base et le plan détaillé.



(C-2.

3. Plan de la coopération financière non-remboursable du Japon

1) Echange de Notes (E/N)

La coopération financière non-remboursable du Japon est accordée conformément aux Notes échangées entre les deux gouvernements et dans lesquelles sont confirmés, entre autres, les objectifs, la durée, les conditions et le montant de la coopération.

2) La "durée de la coopération"

La "durée de la coopération" s'inscrit dans l'année fiscale dans laquelle le Conseil des ministres a approuvé le Projet. Toutes les procédures d'aide, Echange de Notes, conclusion des contrats avec le consultant et le contractant et paiement final à ceux-ci, doivent être achevées durant cette année fiscale.

Toutefois, en cas de retard lors de la livraison, de l'installation ou de la construction due à des éléments incontrôlables tels que les conditions météorologiques, la durée de la coopération financière non-remboursable pourra être prolongée d'une année fiscale supplémentaire après accord entre les deux gouvernements.

4) Produits et service

La coopération doit être en principe réservée exclusivement à l'achat de produits provenant du Japon ou du pays bénéficiaire, et aux services des ressortissants japonais ou du pays bénéficiaire.

Le terme "ressortissant japonais" signifie les personnes physiques japonaises ou les personnes morales japonaises dirigées par des personnes physiques japonaises.

Lorsque les deux gouvernements le jugent nécessaire, la coopération financière non-remboursable peut être utilisée pour les produits ou les services tel que le transport d'un pays tiers (autre que le Japon ou le pays bénéficiaire).

Toutefois, dans le cadre de la coopération financière non-remboursable, les principaux contractants, à savoir le consultant, l'entrepreneur et la société de commerce nécessaires à l'exécution de la coopération doivent en principe être exclusivement des ressortissants japonais.

5) Nécessité de la vérification

Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorisé conclura les contrats en Yen japonais avec les ressortissants japonais. Ces contrats seront vérifiés par le gouvernement du Japon. Cette vérification est nécessaire car les fonds de la coopération financière non-remboursable proviennent des taxes des citoyens japonais.

6) Dispositions à prendre par le gouvernement du pays bénéficiaire



K.2

Lors de l'exécution de la coopération financière non-remboursable, le pays bénéficiaire devra prendre les dispositions suivantes:

- a) Acquérir, dégager et niveler le terrain nécessaire pour les sites du Projet, avant le commencement des travaux de construction,
- b) Assurer les installations de distribution d'électricité, d'approvisionnement et d'évacuation des eaux ainsi que les autres utilités nécessaires à l'intérieur aux alentours du site,
- c) Prévoir les bâtiments nécessaires avant les travaux d'installation dans le cas où le Projet consisterait à fournir des équipements,
- d) Prendre en charge la totalité des dépenses et l'exécution rapide du déchargement, du dédouanement dans le port de débarquement et le transport terrestre des produits achetés dans le cadre de la coopération financière non-remboursable,
- e) Exonérer les ressortissants japonais de droits de douane, taxes intérieures et / ou autres levées fiscales imposées dans le pays bénéficiaire eu égard à la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés,
- f) Accorder aux ressortissants japonais dont les services pourraient être requis en relation avec la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés, toutes les facilités nécessaires pour leur entrée et leur séjour dans le pays bénéficiaire pour l'exécution des travaux.

7) "Usage adéquat"

Le pays bénéficiaire est requis d'entretenir et d'utiliser les installations construites et les équipements achetés dans le cadre de la coopération financière non-remboursable de manière adéquate et efficace et de désigner le personnel nécessaire pour le fonctionnement et la maintenance ainsi que de prendre en charge toutes les dépenses autres que celles couvertes par la coopération financière non-remboursable.

8) "Réexportation"

Les produits achetés dans le cadre de la coopération financière non-remboursable ne doivent pas être réexportés à partir du pays bénéficiaire.

9) "Arrangement bancaire (A/B)"

- a) Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son "représentant autorisé" devra ouvrir un compte à son nom dans une banque au Japon (ci-après dénommée la "Banque"). Le gouvernement du Japon exécutera la coopération financière non-remboursable en procédant aux paiements en Yen japonais pour couvrir les obligations du gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorisé conformément aux contrats vérifiés.

R

K-2.

- b) Les paiements seront effectués lorsque les demandes de paiement seront présentées par la Banque au gouvernement du Japon conformément à l'Autorisation de Paiement émise par le gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorisé.

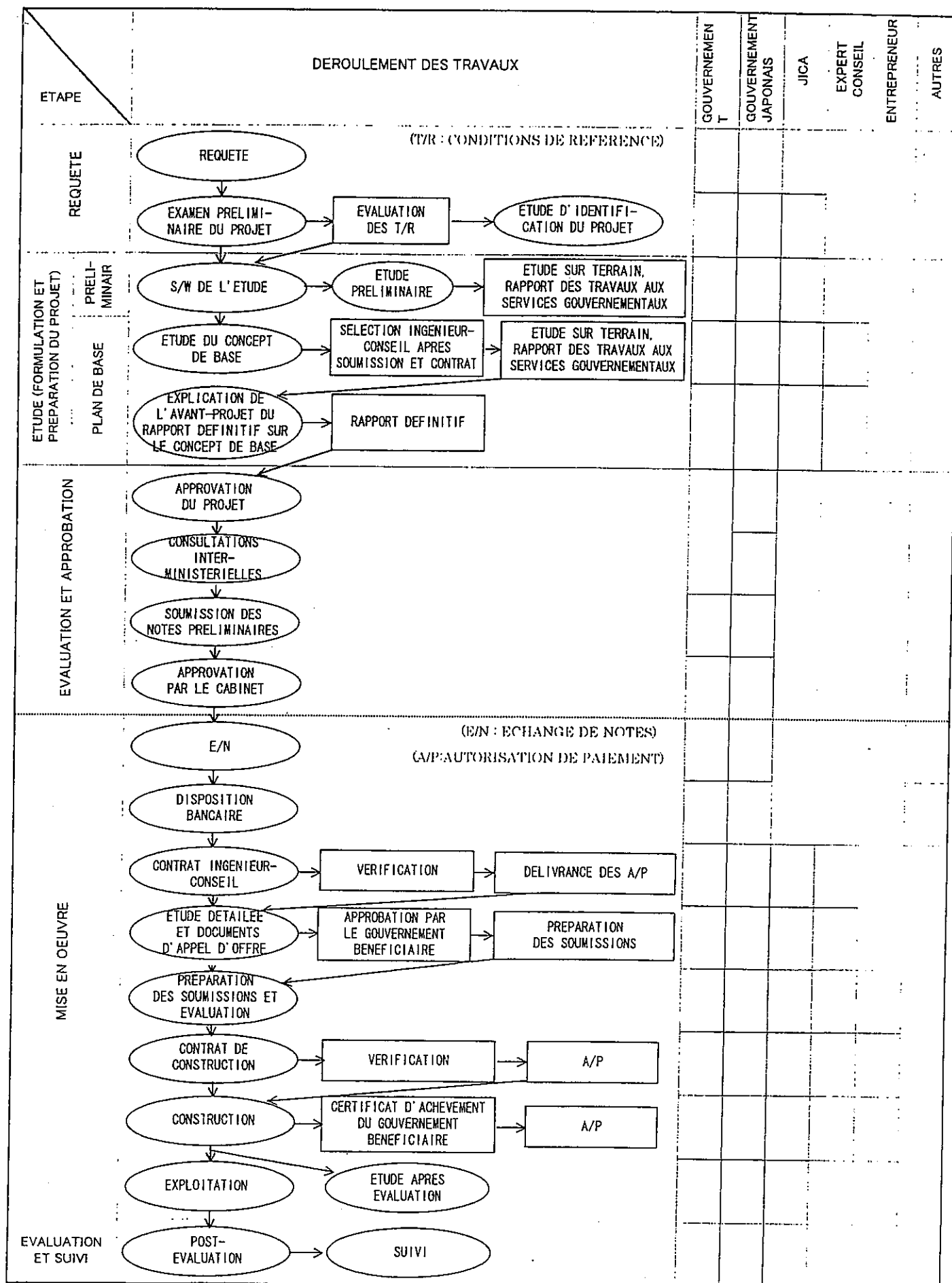
10) Autorisation de Paiement (A/P)

Le Gouvernement du pays bénéficiaire devra régler à la banque la commission de notification de l'autorisation de paiement et la commission de paiement.

F

✓

K-2



ANNEXE-4 page jointe2 PRINCIPAUX TRAVAUX A EXECUTER PAR CHAQUE GOUVERNEMENT

No.	Eléments	Couvert par coopération financière non remboursable	Couvert par le pays bénéficiaire
1.	Obtenir une superficie de terrain suffisante		●
2	Défrichage et mise à niveau du terrain si nécessaire		●
3	Construction de clôtures portails dans et autour du terrain		●
4	Construction de la route		
	1) A l'intérieur du site	●	
	2) A l'extérieur du site		●
5	Construction du bâtiment	●	
6	Fourniture des installations de distribution d'électricité, d'alimentation en eau, de drainage et autres installations connexes		
	1) Electricité		
	a. Branchement du site à la ligne de distribution		●
	b. Les câbles de descente et les câbles internes à l'intérieur du site	●	
	c. Le transformateur et disjoncteur principal	●	
	2) Alimentation en eau		
	a. Branchement du site au réseau de distribution d'eau de la ville		●
	b. Système de distribution d'eau à l'intérieur du site (réservoirs de réception et surélevés)	●	
	3) Drainage		
	a. Branchement du site au réseau de drainage de la ville (égouts, eau de pluie, etc.)		●
	b. Système de drainage (évacuation des eaux de toilette, des eaux usées ordinaires, des eaux de pluie et autres)	●	
	4) Alimentation en gaz		
	a. Branchement du site au réseau de distribution de la ville		●
	b. Système d'alimentation en gaz à l'intérieur du site	●	
7	Prise en charge des commissions suivantes d'une banque japonaise pour les services bancaires basés sur les B/A		
	1) Commission de notification de l'A/P		●
	2) Commission de paiement		●
8	Déchargement et dédouanement au port de débarquement du pays bénéficiaire		
	1) Transport vers le pays bénéficiaire par mer (air) de produits originaires du Japon	●	
	2) Exonération d'impôts et dédouanement des produits au port de débarquement du pays bénéficiaire		●
	3) Transport à l'intérieur du pays entre le port de débarquement et le site	●	
9	Accorder aux ressortissants japonais dont les services pourraient être requis dans le cadre de la fourniture des produits ou dans le cadre du contrat toute l'aide nécessaire pour assurer leur arrivée dans le pays bénéficiaire et y permettre leur séjour afin qu'ils puissent exécuter lesdits services		●
10	Exemption des taxes douanières, des impôts internes et des autres prélèvements fiscaux qui pourraient être imposés au pays bénéficiaire à l'égard de la fourniture de produits et services sous les contrats vérifiés.		●
11	Exploitation et maintenance correcte et efficace des installations construites et des équipements fournis dans le cadre de la coopération financière non remboursable		●
12	Prise en charge de toutes dépenses, autres que celles couvertes par la coopération financière non remboursable, nécessaires à la construction des installations et au transport et montage des équipements		●

R

K.2

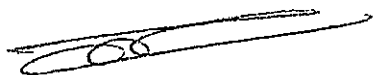
PROCES-VERBAL RELATIF AUX DISCUSSIONS
SUR
L'ETUDE DU CONCEPT DE BASE POUR
LE PROJET D'APPROVISIONNEMENT RURAL EN EAU POTABLE
DE LA MOYENNE GUINEE
EN REPUBLIQUE DE GUINEE
(EXPLICATION DE L'EBAUCHE DU RAPPORT)

L'Agence Japonaise de Coopération Internationale (désignée ci-après "la JICA") a délégué du 25 février au 12 avril 2003 en République de Guinée (désigné ci-après « la Guinée ») une mission d'étude du concept de base pour le Projet d'Approvisionnement Rural en Eau Potable de la Moyenne Guinée (désigné ci-après « le Projet »). Suite à l'étude de terrain, aux discussions avec les responsables guinéens concernés et à l'examen technique des résultats au Japon, l'ébauche du rapport du concept de base a été élaborée par la JICA.

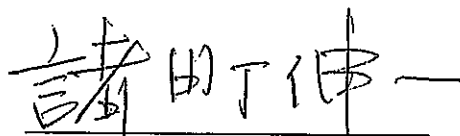
En vue d'expliquer et de discuter avec la partie guinéenne du contenu de l'ébauche du rapport, la JICA a délégué en Guinée du 17 au 25 juillet 2003, une mission d'explication de l'ébauche du rapport (désignée ci-après "la Mission") conduite par M.Shinichi MOROMACHI, de Japan Techno Co.,Ltd. pour le compte de la JICA.

A l'issue des discussions, les deux parties ont abouti à un accord concernant les points mentionnés dans le document ci-joint.

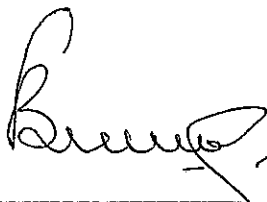
fait à Conakry, le 25 juillet 2003.



M.Mohamed II CISSE
Directeur National Adjoint de la
Coopération
Ministère à la Présidence Chargé
des Affaires Etrangères et de la
Coopération
République de Guinée



M.Shinichi MOROMACHI
Chef de la Mission
d'explication de l'ébauche du rapport
Japan Techno Co.,Ltd.
Agence Japonaise de Coopération
Internationale (JICA)
Japon



Mme.Fatoumata Binta DIALLO
Directrice Générale du SNAPE
Ministère de l'Hydraulique et de
l'Energie
République de Guinée

DOCUMENT ATTACHE

1. Contenu de l'ébauche du rapport de concept de base

Le Gouvernement de la Guinée a admis par principe le contenu de l'ébauche du rapport de concept de base expliqué par la Mission. La partie guinéenne a compris que le coût estimé dans l'ébauche du rapport est provisoire et il sera ultérieurement examiné par la partie japonaise.

2. Système de la coopération financière non-remboursable du Japon

La partie guinéenne, après l'explication par la Mission, a compris le Système de la Coopération financière non-remboursable du Japon et les mesures nécessaires à prendre par le Gouvernement de Guinée décrits dans l'ANNEXE-4 du procès-verbal des discussions signé le 5 mars 2003 par les deux parties.

3. Calendrier de l'étude

La JICA rédigera le rapport final du concept de base sur la base des résultats des discussions, et l'enverra à la partie guinéenne vers octobre 2003.

4. Autres points concernés

(1) Sites de la coopération

Lors de l'audience accordée à la Mission par Monsieur le Ministre de l'Hydraulique et de l'Energie, le Gouvernement de Guinée a souhaité une augmentation de nombre des sites pour forages équipés de pompes manuelles et système de mini-adduction d'eau par rapport à la liste arrêtée par la JICA.

Par la suite, les deux parties ont convenu qu'à la suite de l'examen de la population, des points d'eau existants, les possibilités d'exploitation des eaux souterraines, de la volonté d'accueil et des capacités des habitants, etc., les sites retenus dans le cadre du présent Projet sont ceux indiqués dans l'Annexe-1. Les deux parties ont également convenu que, en cas de 2ème forage négatif dans chacun des sites du Projet, les sites de remplacement sont les sites indiqués dans l'Annexe-1.

(2) Projet de la coopération

Les deux parties ont convenu, au cas où la décision de la réalisation du présent Projet est prise par le Gouvernement du Japon, le contenu du Projet sera composé des éléments suivants ;

1) Construction des installations hydrauliques :

Installation de forages équipés de pompes manuelles	184 sites
Installation du système de mini-adduction d'eau	1 site



2) Fourniture d'équipements :

Motocyclettes 10 unités

Véhicules pour maintenance 2 unités

3) Soutien technique concernant la gestion-maintenance des installations hydrauliques

(3) Mesures budgétaires

La partie guinéenne s'est engagée à assurer le budget requis pour la prise en charge concernant les mesures nécessaires pour l'exécution du projet.

(4) Affectation des effectifs requis pour l'exécution du projet

La partie guinéenne s'est engagée, au moment de l'exécution du projet, à augmenter de deux (2) personnes l'effectif de la Base Régionale du SNAPE de Boké avant le démarrage du *soft compornent* (activités d'animation et de sensibilisation pour la gestion-maintenance des installations).

(5) Gestion et maintenance des installations hydrauliques

La partie japonaise s'est engagée à exécuter une formation technique pour la gestion et la maintenance des installations hydrauliques par les villageois bénéficiaires. Les deux parties ont convenu qu'en tant que responsable de la gestion et la maintenance des installations hydrauliques, et pour acquérir la technique pour diriger et contrôler la gestion-maintenance des installations hydrauliques par ses propres moyens après l'exécution de ladite formation technique, le SNAPE participe positivement à ladite formation technique.

(6) Système d'exécution

La partie guinéenne a expliqué que le programme de restructuration du SNAPE, agence d'exécution du présent Projet, y compris la privatisation de la Division des Travaux est en cours d'examen et s'est engagée à transmettre à la partie japonaise, toutes les informations liées à l'évolution de la restructuration.



ANNEXE 1 Liste des sites pour forages équipés de pompes manuelles

Préfecture de KOUNDARA

	Code de village	Sous-Préfecture	District	Village	Population (2003)
1	KD-06-03-16	TERMESSE	TERMESSE	DJOURDE(A)	650
2	KD-06-03-16	TERMESSE	TERMESSE	DJOURDE(B)	650
3	KD-02-03-10	GUINGAN	THIAGUISS	ANDEFF	537
4	KD-05-01-11	SAREBOIDO	SAREBOIDO	LOCOYEL(A)	532
5	KD-05-01-11	SAREBOIDO	SAREBOIDO	LOCOYEL(B)	532
6	KD-06-03-06	TERMESSE	TERMESSE	BANANY	500
7	KD-05-02-20	SAREBOIDO	KOUTTAN	DIAREKOUNDA-FOULDE	450
8	KD-05-04-50	SAREBOIDO	MAROU	SINTCHOUROU	450
9	KD-05-04-63	SAREBOIDO	MAROU	LOMBOL	400
10	KD-05-04-10	SAREBOIDO	MAROU	ALTOU-BOWE	390
11	KD-04-02-46	SAMBAILO	SALEMATA	YARO	320
12	KD-07-02-35	YOUKOUNKOUN	OUYANE	IDIRE	300
13	KD-06-01-37	TERMESSE	TERMESSE	YANKOUNKE	280
14	KD-07-02-50	YOUKOUNKOUN	OURACK	KADANKO	220
15	KD-02-01-57	GUINGAN	GUINGAN	THIANE	126
16	KD-04-01-17	SAMBAILO	SAMBAILO	KOUTANTCHI	120
17	KD-04-01-16	SAMBAILO	SAMBAILO	KANDOULO	100
18	KD-02-01-35	GUINGAN	GUINGAN	LILIKIMI	1,000
19	KD-02-02-05	GUINGAN	KIFAYA	KIFAYA	850
20	KD-04-02-35	SAMBAILO	MISSIRAH	SALEMATA	803
21	KD-02-03-20	GUINGAN	THIAGUISS	LONDAL	800
22	KD-05-02-17	SAREBOIDO	KOUTTAN	BANDIAGARA	800
23	KD-03-02-47	KAMABY	SINTHIAN-PATHE	DANDOULA	751
24	KD-02-02-10	GUINGAN	KIFAYA	BENSANE	720
25	KD-02-04-08	GUINGAN	LONDAL	LAPKAN	720
26	KD-06-04-07	TERMESSE	TERMESSE	BENHERE(A)	690
27	KD-06-04-07	TERMESSE	TERMESSE	BENHERE(B)	690
28	KD-04-02-36	SAMBAILO	MISSIRAH	BARKATOU(A)	554
29	KD-04-02-36	SAMBAILO	MISSIRAH	BARKATOU(B)	554
30	KD-02-01-56	GUINGAN	GUINGAN	BARGUEL	543
31	KD-03-02-48	KAMABY	SINTHIAN-PATHE	SINTHIAN BOUREN	530
32	KD-07-02-58	YOUKOUNKOUN	OURACK	USSETYE(A)	515
33	KD-07-02-58	YOUKOUNKOUN	OURACK	USSETYE(B)	515
34	KD-02-01-07	GUINGAN	GUINGAN	N'GUIGNANI	514
35	KD-02-04-51	GUINGAN	LONDAL	TANDIAN	503
36	KD-04-03-31	SAMBAILO	SALEMATA	WASSADOU	503
37	KD-07-02-40	YOUKOUNKOUN	OURACK	IFANE	465
38	KD-04-03-32	SAMBAILO	SALEMATA	THIOUPOUTEL	460
39	KD-02-04-50	GUINGAN	LONDAL	YARARO	450
40	KD-04-03-20	SAMBAILO	SALEMATA	MAAINADIAN	450
41	KD-05-04-51	SAREBOIDO	MAROU	SEGUELEDJI	430
42	KD-04-01-11	SAMBAILO	SAMBAILO	N'DAPOU	384
43	KD-02-01-45	GUINGAN	GUINGAN	NETERE-AKOUL	350
44	KD-02-04-06	GUINGAN	LONDAL	BOROGUI	300
45	KD-05-03-05	SAREBOIDO	MADINA	MADINA	1,200
46	KD-06-01-20	TERMESSE	TERMESSE	IDAR	670
47	KD-05-03-40	SAREBOIDO	MADINA	KOLIA	509
48	KD-05-03-46	SAREBOIDO	MADINA	MAREWA	465
49	KD-01-01-02	KOUNDARA	ECOLE	COMMUNE URBAINE	309
50	KD-01-01-06	KOUNDARA	ECOLE	KOUNDARA /S RS	700
51	KD-01-01-10	KOUNDARA	ECOLE	LAMOUYE	400
52	KD-01-03-05	KOUNDARA	HAMDALLAYE	ATIABALY	294
53	KD-01-04-00	KOUNDARA	MOSQUEE	MOSQUEE	5,768

Sites remplacé de mini-adduction d'eau à pompe manuelle à KOUNDARA

	Code de village	Sous-Prefecture	District	Village	Population (2003)
1	KD-03-01-05	KAMABY	KAMABY	KAMABY	2,800
2	KD-03-01-05	KAMABY	KAMABY	KAMABY	2,800

Sites de remplacement en cas de forage négatif à KOUNDARA

	Code de village	Sous-Prefecture	District	Village	Population (2003)
1	KD-02-03-05	GUINGAN	THIAGUISS	THIAGUISS(A)	1,557
2	KD-02-03-05	GUINGAN	THIAGUISS	THIAGUISS(B)	1,557
3	KD-06-03-05	TERMESSE	TERMESSE	KOUBIA	750
4	KD-02-01-52	GUINGAN	GUINGAN	NIGARA	998
5	KD-02-01-40	GUINGAN	GUINGAN	MALILI	350
6	KD-02-01-17	GUINGAN	GUINGAN	BAWO FELLO	300
7	KD-04-02-40	SAMBAILLO	MISSIRAH	SINTHILOU-BANTAN	300
8	KD-04-02-45	SAMBAILLO	SALEMATA	SINTHIAN-BARRY	300
9	KD-03-01-50	KAMABY	KAMABY	BOUNTAN	296
10	KD-07-03-17	GUINGAN	TIAGUISS	EDUNG	200
11	KD-01-02-02	KOUNDARA	HAFIA	SAINT LAURENT	280
12	KD-02-01-15	GUINGAN	GUINGAN	BANIRE	315
13	KD-02-02-12	GUINGAN	KIFAYA	ANGONAH	503

8

f

34

Préfecture de GAOUAL

	Code de village	Sous-Préfecture	District	Village	Population (2003)
1	GA-07-06-05	TOUBA	TAMBY	TAMBY(A)	1,760
2	GA-07-06-05	TOUBA	TAMBY	TAMBY(B)	1,760
3	GA-07-06-05	TOUBA	TAMBY	TAMBY©	1,760
4	GA-06-03-30	MALANTA	GOUNGOUROUN	YILIME(A)	1,530
5	GA-06-03-30	MALANTA	GOUNGOUROUN	YILIME(B)	1,530
6	GA-04-04-20	KOUMBIA	DOMBIADJI	SARE TARA(A)	700
7	GA-04-04-20	KOUMBIA	DOMBIADJI	SARE TARA(B)	700
8	GA-07-07-20	TOUBA	TELIRE	POPODI	638
9	GA-08-03-12	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	DONGOROUNA(A)	580
10	GA-08-03-12	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	DONGOROUNA(B)	580
11	GA-06-03-15	MALANTA	GOUNGOUROUN	LAMBAN(A)	575
12	GA-06-03-15	MALANTA	GOUNGOUROUN	LAMBAN(B)	575
13	GA-04-09-05	KOUMBIA	MADINA BOWE	MADINA BOWE	520
14	GA-04-09-05	KOUMBIA	MADINA BOWE	MADINA BOWE	520
15	GA-04-10-15	KOUMBIA	MADINA GUILLEDJI	DOW SARE(A)	520
16	GA-04-10-15	KOUMBIA	MADINA GUILLEDJI	DOW SARE(B)	520
17	GA-08-04-15	WENDOU-M'BOROU	TEINKETA	NETERE	450
18	GA-04-07-15	KOUMBIA	KEMBERA	BORIA	420
19	GA-06-03-05	MALANTA	GOUNGOUROUN	GOUNGOUROUN	400
20	GA-08-03-15	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	SINTHIROU MAMBA(A)	400
21	GA-08-03-15	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	SINTHIROU MAMBA(B)	400
22	GA-03-01-10	KAKONY	KAKONY	KEMEYA	380
23	GA-03-06-06	KAKONY	KASSA BANBA	BOARIAH BINDE FELLO	380
24	GA-03-03-65	KAKONY	GALLE DARA	TYEKERE	372
25	GA-08-02-10	WENDOU-M'BOROU	BARKERE	BILIMBALAN	340
26	GA-04-06-25	KOUMBIA	KAMELE	THIANK BALI	325
27	GA-04-02-10	KOUMBIA	BHOULY	BESILE	324
28	GA-02-02-10	FOULAMORY	KANKODY	NYOR-NYOR	320
29	GA-04-02-35	KOUMBIA	BHOULY	YORO	320
30	GA-03-01-25	KAKONY	KAKONY	PARAWALY	303
31	GA-01-02-01	GAOUAL	HOUMBAYA	CAMP MILITAIRE	300
32	GA-04-07-20	KOUMBIA	KEMBERA	DIBIA	300
33	GA-07-07-10	TOUBA	TELIRE	DJEGOUSSE	300
34	GA-08-03-10	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	BOWAL GNANDIOBE	300
35	GA-03-03-30	KAKONY	GALLE DARA	FARINA	296
36	GA-08-02-15	WENDOU-M'BOROU	BARKERE	BOUBOUSINTA	280
37	GA-04-08-15	KOUMBIA	KAMELE	SINTHIU	260
38	GA-03-03-25	KAKONY	GALLE DARA	DEMOUKOURE	254
39	GA-05-02-07	KOUNSITEL	BOUKOUNA	DOUBEL	250
40	GA-04-09-10	KOUMBIA	MADINA BOWE	DIGALA	230
41	GA-08-04-05	WENDOU-M'BOROU	TEINKETA	TEINKETA	200
42	GA-07-04-05	TOUBA	SAALI	SOSSY	197
43	GA-02-03-15	FOULAMORY	KITHIAR	KOUMBAGNY	182
44	GA-05-03-25	KOUNSITEL	DENGUETERY	KOUROUNOUN	108
45	GA-07-04-35	TOUBA	SAALI	HODHO LEY(A)	1,038
46	GA-07-04-35	TOUBA	SAALI	HODHO LEY(B)	1,038
47	GA-03-01-15	KAKONY	KAKONY	LENTE(A)	870
48	GA-03-01-15	KAKONY	KAKONY	LENTE(B)	870
49	GA-03-01-30	KAKONY	KAKONY	SARE OUSMANE	793
50	GA-04-08-05	KOUMBIA	KOUMBIA	KOUMBIA(A)	3,873
51	GA-04-08-05	KOUMBIA	KOUMBIA	KOUMBIA(B)	3,873
52	GA-04-08-05	KOUMBIA	KOUMBIA	KOUMBIA©	3,873
53	GA-04-08-05	KOUMBIA	KOUMBIA	KOUMBIA(D)	3,873
54	GA-04-08-05	KOUMBIA	KOUMBIA	KOUMBIA(E)	3,873

Sites remplacé de mini-adduction d'eau à pompe manuelle à GAOUAL

	Code de village	Sous-Prefecture	District	Village	Population (2003)
1	GA-07-01-05	TOUBA	TOUBA	TOUBA	6,669
2	GA-07-01-05	TOUBA	TOUBA	TOUBA	6,669
3	GA-07-01-05	TOUBA	TOUBA	TOUBA	6,669
4	GA-07-01-05	TOUBA	TOUBA	TOUBA	6,669

Sites de remplacement en cas de forage négatif à GAOUAL

	Code de village	Sous-Prefecture	District	Village	Population (2003)
1	GA-04-08-05	KOUMBIA	KOUMBIA	KOUMBIA(F)	3,873
2	GA-04-09-15	KOUMBIA	MADINA BOWE	GNAMAYA	524
3	GA-03-06-05	KAKONY	SINTHIOUWARA	SINTHIOUWARA	500
4	GA-08-03-13	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	KOURAMANGUI	482
5	GA-06-02-35	MALANTA	DOGHI-DABBHI	KOUNSI DANTARI(A)	474
6	GA-06-02-35	MALANTA	DOGHI-DABBHI	KOUNSI DANTARI(B)	474
7	GA-04-03-15	KOUMBIA	DARABOWE	WOUPIRDE	450
8	GA-03-01-03	KAKONY	KAKONY	KAKONY	3,000
9	GA-07-01-10	TOUBA	TOUBA	BOUROUKAKOURE	400
10	GA-07-05-16	TOUBA	SOLOU	TOUBADING 1	400
11	GA-05-03-08	KOUNSITEL	DENGUETERY	BASSIRA	390
12	GA-07-05-17	TOUBA	SOLOU	TOUBADIN 2	389
13	GA-03-04-20	KAKONY	MADINA	GARAYA	380
14	GA-05-02-20	KOUNSITEL	BOUKOUNA	BOUSSOURA (TYEKERE)	327
15	GA-07-04-10	TOUBA	SAALI	BOURKA	306
16	GA-08-05-10	WENDOU-M'BOROU	WALINGUI	SOULOUDJI DOW	402
17	GA-08-03-18	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	KANTOUBA	220
18	GA-03-06-30	KAKONY	SINTHIOUWARA	WARAGADA	512
19	GA-03-05-12	KAKONY	N'DANTARY	HAKKOUNDE TYANDHI	310
20	GA-03-05-17	KAKONY	N'DANTARY	NETERE	250
21	GA-03-03-60	KAKONY	GALLE DARA	TOULOYE	225
22	GA-01-03-10	GAOUAL	SINTHOUROU	HORE BENDJA	201
23	GA-03-03-45	KAKONY	GALLE DARA	KOUNSIWI	196

Préfecture de MALI

	Code de village	Sous-Préfecture	District	Village	Population (2003)
1	ML-03-05-30	DONGUEL-SIGON	SERIA	KOYA	1,000
2	ML-03-01-15	DONGUEL-SIGON	SIGON	BOUNDOU BALKI	900
3	ML-02-05-05	BALAKI	KOPPOU	KOPPOU	875
4	ML-01-02-30	MALI	MALI 2	LAREWEL	850
5	ML-03-05-40	DONGUEL-SIGON	SERIA	MISSIDE	850
6	ML-04-05-15	DOUGOUNTOUNY	DARA	BORY-BENDUGU	800
7	ML-11-01-40	TELIRE	TELIRE	LIITI	700
8	ML-03-04-30	DONGUEL-SIGON	MAYADINE	KONIA	600
9	ML-13-02-40	YEMBERING	DONGHOL MISSIDE	PINGUI	600
10	ML-06-04-20	GAYAH	HOULO	NIASSAGALA	580
11	ML-07-01-15	HYDAYATOU	HYDAYATOU	KABAYA	580
12	ML-01-01-08	MALI	MALI 2	LEY-THIEHEL	550
13	ML-11-04-11	TELIRE	MELIYA	FINFINTA	543
14	ML-13-06-60	YEMBERING	M'BARA	M'BARA DOW	520
15	ML-06-03-36	GAYAH	DEMOUGAYA	THIABE	515
16	ML-01-04-40	MALI	BHOUNDOL-HOLLAE	KATEMERE	500
17	ML-02-07-05	BALAKI	MADINA-FOULBE	MADINA-FOULBE	500
18	ML-03-04-05	DONGUEL-SIGON	MAYADINE	MAYADINE	500
19	ML-06-04-07	GAYAH	HOULO	DONGOL	500
20	ML-08-01-29	LEBEKERE	LEBEKERE	HAMDALLAYE	500
21	ML-08-01-40	LEBEKERE	LEBEKERE	KORIHOU	500
22	ML-08-02-35	LEBEKERE	SINTHIOU-YANDI	METTA-NDIAN	500
23	ML-08-02-40	LEBEKERE	SINTHIOU-YANDI	PARAWI-DHAGGUE	500
24	ML-12-03-05	TOUBA BAGADADJI	KOYAH	KOYAH 1	500
25	ML-12-01-11	TOUBA BAGADADJI	TOUBA	BARKERE	480
26	ML-01-09-31	MALI	TENSIRA	GEMEYA	470
27	ML-05-01-10	FOUGOU	FOUGOU	AIDESARE	460
28	ML-05-01-85	FOUGOU	FOUGOU	THIMMEWY	450
29	ML-06-01-40	GAYAH	GAYAH	TOUBA-KOUTA	450
30	ML-08-01-50	LEBEKERE	LEBEKERE	MEREPIKE	450
31	ML-08-02-10	LEBEKERE	SINTHIOU-YANDI	DANDOUN	450
32	ML-01-03-55	MALI	BARA	BANDOUYA-BOLOYABHE	440
33	ML-09-03-55	MADINA SALAMBAN	HORE FELLO	SABERE	430
34	ML-13-07-30	YEMBERING	PELLAL MISSIDE	LEYCERE	430
35	ML-01-01-03	MALI	MALI 1	NIQUEMA	420
36	ML-03-01-04	DONGUEL-SIGON	SIGON	KOROLA	412
37	ML-01-02-05	MALI	MALI 2	BINDOSSI	400
38	ML-01-09-35	MALI	TENSIRA	LENSEN	400
39	ML-03-04-10	DONGUEL-SIGON	MAYADINE	DOUNKITA	400
40	ML-04-04-16	DOUGOUNTOUNY	BOULLERE	SOURA	400
41	ML-07-03-40	HYDAYATOU	KOUNDA	SATTAGA	392
42	ML-06-03-25	GAYAH	DEMOUGAYA	HORE-FELLO	381
43	ML-07-01-35	HYDAYATOU	HYDAYATOU	MOIDJI	380
44	ML-13-04-25	YEMBERING	HORE SARE	KIMPAYA	380
45	ML-13-06-25	YEMBERING	M'BARA	GAIGUI	380
46	ML-13-07-40	YEMBERING	PELLAL MISSIDE	TINKILIN	370
47	ML-05-01-40	FOUGOU	FOUGOU	KAMATADOUGOU	360
48	ML-07-02-20	HYDAYATOU	DALAMA	DONGHOL KOUROU	355
49	ML-01-10-30	MALI	WANWAN	BEREBERE	350
50	ML-06-03-05	GAYAH	DEMOUGAYA	DEMOUGAYA	350
51	ML-06-04-21	GAYAH	HOULO	DONGHOL	350
52	ML-13-04-40	YEMBERING	HORE SARE	SANAMA	350
53	ML-01-09-36	MALI	TENSIRA	SERI	342
54	ML-06-03-15	GAYAH	DEMOUGAYA	DONGHOL	335
55	ML-01-03-75	MALI	BARA	LAGAA	330
56	ML-05-03-25	FOUGOU	SAMANTAN	MISSIDE 1	330
57	ML-13-02-30	YEMBERING	DONGHOL MISSIDE	KOUNTOULOUN	330

58	ML-01-04-10	MALI	BHOUNDU-HOLLA	DOGHOL-KASSO	320
59	ML-01-02-01	MALI	MALI 2	BAWO FELLO	300
60	ML-01-02-20	MALI	MALI 2	KETENDE	300
61	ML-01-03-70	MALI	BARA	BHOTTE	300
62	ML-01-06-15	MALI	LEY-THIEHEL	PELEGUEDYE	300
63	ML-02-01-15	BALAKI	BALAKI	FODEYA	300
64	ML-03-01-31	DONGUEL-SIGON	SIGON	DACKO	300
65	ML-03-04-40	DONGUEL-SIGON	MAYADINE	LOTOMA	300
66	ML-03-04-45	DONGUEL-SIGON	MAYADINE	SILANDE	300
67	ML-06-04-25	GAYAH	HOOLO	TOURIGHEL	300
68	ML-08-01-08	LEBEKERE	LEBEKERE	DANDAMA	300
69	ML-08-01-58	LEBEKERE	LEBEKERE	ROUNDE TOULEL	300
70	ML-12-02-15	TOUBA BAGADADJI	BANDANI	BOUDIBAGA	300

Sites remplacé de mini-adduction d'eau à pompe manuelle à MALI

	Code de village	Sous-Prefecture	District	Village	Population (2003)
1	ML-02-01-05	BALAKI	BALAKI	BALAKI	1,231

Sites de remplacement en cas de forage négatif à MALI

	Code de village	Sous-Prefecture	District	Village	Population (2003)
1	ML-13-01-45	YEMBERING	YEMBERING	NDANTAHYOYE	300
2	ML-10-02-11	MADINA WORA	BOUNAYA	MARGA	270
3	ML-07-02-51	HYDAYATOU	DALAMA	MISSIDE-TEMBOU	260
4	ML-09-02-12	MADINA SALAMBAN	GHAHIRA	HAFIA	260
5	ML-13-01-70	YEMBERING	YEMBERING	TYIMMEWI	260
6	ML-05-01-35	FOUGOU	FOUGOU	HORE-BOWAL	251
7	ML-01-03-20	MALI	BARA	METOUICAL	250
8	ML-01-03-40	MALI	BARA	TIABE	250
9	ML-01-07-15	MALI	MALI-MISSIDE	BHOURIA	250
10	ML-01-08-31	MALI	N'DANTOUR	NIOHE	250
11	ML-03-05-65	DONGUEL-SIGON	SERIA	TELIKO	250
12	ML-09-01-60	MADINA SALAMBAN	MADINA	KONDO	250
13	ML-10-02-05	MADINA WORA	BOUNAYA	BOUNAYA	250
14	ML-10-02-15	MADINA WORA	BOUNAYA	GOUREDUBHE	250
15	ML-11-02-15	TELIRE	DARAMERE	BAITILLAYE	250
16	ML-11-02-40	TELIRE	DARAMERE	SOLOKOURE	250
17	ML-13-03-25	YEMBERING	HORE NDALA	LONGORY	250
18	ML-13-04-45	YEMBERING	HORE SARE	SINTIOUROU	250
19	ML-01-09-32	MALI	TENSIRA	HORE-FELLO	240
20	ML-01-10-35	MALI	WANWAN	DERIMA	240
21	ML-02-01-10	BALAKI	BALAKI	BAGATA	240
22	ML-13-02-26	YEMBERING	DONGHOL MISSIDE	KOLLANGUEL DONGHOL	230
23	ML-01-05-25	MALI	KOUMBA-MISSIDE	TYEHEL	220
24	ML-02-04-20	BALAKI	FOULAYA	YILIYIRE	220
25	ML-02-07-15	BALAKI	MADINA-FOULBE	PELLE	220
26	ML-07-02-45	HYDAYATOU	DALAMA	ROUNDE TEMBOU	220
27	ML-13-06-30	YEMBERING	M'BARA	GNOUEMA	220
28	ML-13-04-15	YEMBERING	HORE SARE	HOLLANDE	215
29	ML-13-02-35	YEMBERING	DONGHOL MISSIDE	NDANTA	205
30	ML-01-03-15	MALI	BARA	DANKATA	200
31	ML-06-01-26	GAYAH	GAYAH	REEDOU-SERE	200
32	ML-06-02-21	GAYAH	DARA-BELY	SABERE-MOUSSA	200
33	ML-06-03-06	GAYAH	DEMOUGAYA	BOUROUWAL	200
34	ML-07-02-60	HYDAYATOU	DALAMA	TOUNKOU	200
35	ML-09-01-35	MADINA SALAMBAN	MADINA	DOUNTOU DALABA	200
36	ML-09-03-40	MADINA SALAMBAN	HORE FELLO	FETORE	200
37	ML-13-01-60	YEMBERING	YEMBERING	TANDONYA	200
38	ML-13-04-20	YEMBERING	HORE SARE	HOUNSIRE	200
39	ML-01-03-30	MALI	BARA	N'SKOURE	196

40	ML-12-02-35	TOUBA BAGADADJI	BANDANI	YIDHAR	195
41	ML-01-04-25	MALI	BHOUNDU-HOLLAE	MORAWI	160
42	ML-02-06-10	BALAKI	KOUNSI	KOUNNHAN	150
43	ML-01-04-15	MALI	BHOUNDU-HOLLAE	KANSAGHEL	130
44	ML-04-03-15	DOUGOUNTOUNY	BAMBA-SABERE	BHUNDU-BORI	122
45	ML-01-02-41	MALI	MALI2	BINDOSY	2,000
46	ML-11-01-06	TELIRE	TELIRE	DAR-ES-SALAM	1,500
47	ML-04-04-05	DOUGOUNTOUNY	BOULLERE	BOULLERE	1,200
48	ML-04-03-05	DOUGOUNTOUNY	BAMBA-SABERE	BAMBA-SABERE	1,000
49	ML-13-07-25	YEMBERING	PELLAL MISSIDE	KOUREKARE	720
50	ML-01-10-08	MALI	WANWAN	DIAHERE	700
51	ML-13-05-05	YEMBERING	KELEN	KELEN	700
52	ML-04-01-10	DOUGOUNTOUNY	DOUGOUNTOUNY	BARO-SOYA	600
53	ML-06-04-15	GAYAH	HOOLO	KONSSO	600
54	ML-13-06-55	YEMBERING	M'BARA	LOUNDOU	600
55	ML-06-02-07	GAYAH	DARA-BELY	DARA-LABE	560
56	ML-01-05-26	MALI	KOUMBA-MISSIDE	WOSSOGO	550
57	ML-13-05-10	YEMBERING	KELEN	BHOYE DIAWO	550
58	ML-08-02-15	LEBEKERE	SINTHIU-YANDI	KANTA-THIUDHI	520
59	ML-01-03-45	MALI	BARA	BANDOUYA	500
60	ML-04-06-25	DOUGOUNTOUNY	DIOHERE	LOUKOUMBOU	500
61	ML-13-03-10	YEMBERING	HORE NDALA	BHOUNDOUPANDIE	500
62	ML-13-04-30	YEMBERING	HORE SARE	MAMA	500
63	ML-13-04-35	YEMBERING	HORE SARE	PANDIARA	500
64	ML-13-06-40	YEMBERING	M'BARA	HORE FELLO BODHEWEL	480
65	ML-08-01-55	LEBEKERE	LEBEKERE	MISSIRA	450
66	ML-13-07-35	YEMBERING	PELLAL MISSIDE	SANDIN	420
67	ML-04-07-06	DOUGOUNTOUNY	DYENDYEN	BONSI	400
68	ML-13-06-10	YEMBERING	M'BARA	BANIKO NETERE	400
69	ML-13-06-65	YEMBERING	M'BARA	M'BARA MISSIDE	400
70	ML-12-02-28	TOUBA BAGADADJI	BANDANI	MISSIRA	390

Préfecture	Sites du Projet pour pompe manuelle		Sites de remplacement en cas de forage négatif	Mini-adduction d'eau
	Sites originaux	remplacé de mini-adduction d'eau à pompe		
KOUNDARA	53	2	13	-
GAOUAL	54	4	23	-
MALI	70	1	70	1(Yembering)
Total	177	7	106	1